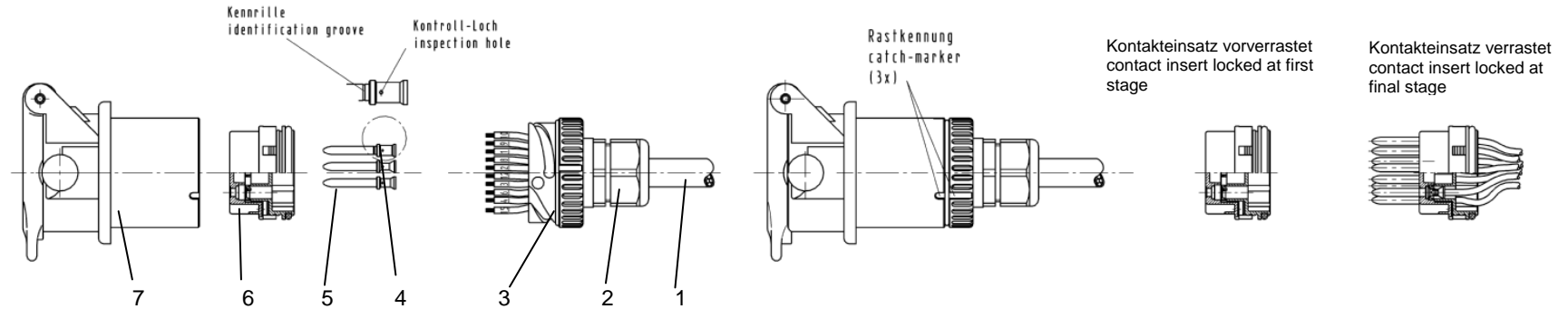


Montageanleitung 15-P-Steckdose 24 V ISO 12098
 mit PG-Kabelverschraubung für Kabelanschluss ø12-18)
mounting instruction for 15P-socket 24 V according to ISO 12098
 (with PG-cable gland screw for cable connection ø12-18)

HELLA-Artikelnummer: 8JB 007 242-021

HELLA-part number: 8JB 007 242-021



Verpackungsinhalt

Pos.	Benennung	Stück
1	Kabel, gehört nicht zum Lieferumfang	
2	Kabelverschraubung	1
3	Bajonettabgang	1
4, 5	Kontakte (12x1,5 ² +3x2,5 ²) zusammen verpackt im Beutel	
6	Kontakteinsatz	1
7	Dosengehäuse	1
-	Montageanleitung	1

content of packaging

Pos.	title	quantity
1	cable is no delivery state	
2	cable gland	1
3	bayonet outlet	1
4,5	contacts (12x1,5 ² +3x2,5 ²) together packed in bag	
6	contact insert	1
7	socket housing	1
-	mounting instruction	1

D

Montageanleitung 15 P Steckdose 24 V

- Kabelverschraubung (Teil 2) mit Bajonettverschluss (Teil 3) fest verschrauben.
- Mehradriges Kabel (Teil 1) 60 mm abmanteln und durch die Kabelverschraubung mit Bajonettverschluss (Teil 2 und 3) schieben.
- Einzeladern an Kabel (Teil 1) 7 mm abisolieren.
- 3 x Kontaktstift mit 1 Kennrinne (Teil 5) an Einzeladern 2,5 mm² crimpen. 12 x Kontaktstift ohne Kennrillen (Teil 4) an Einzeladern 1,5 mm² crimpen.
Achtung: Schieber an der Handzange mittels Handrad auf richtigen Leiterquerschnitt einstellen. Bei 1,5 mm² auf Stellung 1,5, bei 2,5 mm² auf Stellung 2,5. Die Litzen müssen nach dem Crimpen durch das Kontrollloch sichtbar sein.
- Den an Einzelader Nr. 1 angecrimpten Kontaktstift in Kammer Nr. 1 des vorverrasteten Kontakteinsatzes (Teil 6) bis zum Anschlag einschieben. Entsprechend ist mit den restlichen Kontaktstiften zu verfahren. Nun den Kontakteinsatz durch Zusammendrücken verrasten. Achtung: Falls Verrastung nicht möglich, prüfen, ob alle Kontaktstifte bis zum Anschlag eingeschoben sind.
- Innenliegende Dosendichtung mit Gleitmittel benetzen. Kontakteinsatz (Teil 6) in Dosengehäuse (Teil 7) einschieben. Achtung: Teile sind codiert, nur eine Stellung möglich.
- Bajonettverschluss (Teil 3) an Stirnseite und O-Ring mit Gleitmittel benetzen, in Dosengehäuse (Teil 7) einführen und mit einer kleinen Drehung verrasten.
Achtung! Rastkennung muss übereinstimmen.
- Überwurfmutter der Kabelverschraubung (Teil 2) fest anziehen.
- Abschließend Sicht- und Funktionsprüfung vornehmen.

GB

Mounting instruction for 15 pin socket 24 V

- Screw up tightly the cable gland screw (piece no.1) with the bayonet catch (piece no. 3).
- Strip the multi-core cable (piece no.1) by about 60 mm and slide it through the screwed cable gland with bayonet catch (pieces no.2+3).
- Strip the individual cores of cable (piece no.1) by 7 mm.
- Crimp 3 contact pins with 1 identification groove (pieces no. 5) to the single cores of 2.5 mm². Crimp 12 contact pins without identification grooves (pieces no. 4) to the single cores of 1.5 mm².
Attention: Adjust the slider of the crimping tool to the right core size by using the handwheel. With size 1.5 mm², adjust it to position 1.5, with size 2.5 mm², adjust it to position 2.5. After being crimped, the cores must be visible through the inspection hole.
- Push the contact pin crimped to the single core no. 1 into chamber 1 of the contact insert (piece no. 6) locked at first stage until the stop is reached. Do the same with the remaining contact pins. Now lock the contact insert by pressing it together so that it is locked at final stage. Attention: If locking is not possible, check whether all contact pins are pushed in until the stop is reached.
- Wet the sealing inside the socket casing with a sliding means. Push the contact insert (piece no. 6) into the socket casing (piece no. 7).
- Wet the bayonet catch (piece no.3) at the front and the o-ring seal with a sliding means; push the bayonet catch into the socket (piece no. 7) and lock it by turning.
Attention to corresponding catch-markers.
- Screw up tightly the union nut of the screwed cable gland (piece no. 2).
- Carry out a final visual examination and functional testing.

Kontaktbelegung für 15-polige Steckvorrichtung 24 Volt nach ISO 12098

Contact allocation for 15-pole connectors 24V according to ISO 12098

Kontaktbelegung		Contact Allocation		
Kontakt-Nr. Contact designati- on number	Farbe der Aderisolation Core insulation colour			Leiter-Nennquerschnitt der Anhängerleitung Nominal cross-sectional area of cable connected
Nr./No.	Farbe/colour	Stromkreis	Circuit	mm ²
1	gelb/yellow	Fahrtrichtungsanzeiger links	Left-hand direction indicator light	1,5
2	grün/green	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	Right-hand direction indicator light	
3	blau/blue	Nebelschlussleuchte	Rear fog light	
4	weiß/white	Masse	Common return	2,5
5	schwarz/black	Linke Schluss-, Umriss-, Begrenzungs- leuchten und Kennzeichenbeleuchtung *)	Left-hand rear position, marker lights and rear- registration-plate illumination device *)	1,5
6	braun/brown	Rechte Schluss-, Umriss-, Begrenzungs- leuchten und Kennzeichenbeleuchtung	Right-hand rear position, marker lights and rear- registration-plate illumination device *)	
7	rot/red	Bremsleuchten	Stop-lights	
8	rosa/pink	Rückfahrleuchte	Reversing lights	
9	orange/orange	Stromversorgung (+24V)	Power supply (+24 V)	2,5
10	grau/grey	Sensor für Bremsbelagverschleißanzeige	Warn brake lining sensor	1,5
11	weiß-schwarz white-black	Anzeige für Federspeicherbremse	Pressure sensor for spring brake	
12	weiß-blau white-blue	Achsanhebung	Axle lifting device	
13	weiß-rot white-red	Masse für Datenleitung	Common return for data lines	2,5
14	weiß-grün white-green	CANH	CANH	1,5
15	weiß-braun white-brown	CANL	CANL	
		*) Die Kennzeichenbeleuchtung muss so angeschlossen werden, dass keine Lampe dieser Beleuchtung mit beiden Kontakten Nr. 5 und Nr. 6 verbunden ist.	*) The rear-registration-plate illumination device shall be connected in such a manner that no lamp of such a device is connected to both con- tacts nos. 5 and 6.	